POUR L'ETRANGER......\$4.00 \$2.05 \$1.35 \$1.05

Abeille de la Monvelle-Orléans.

POLITIQUE, LITTERATURE

PRO ARIS ET FOCIS

prince de la couronne.

sés dans la prison.

garantie.

Leurs corps ont été ensuite trai-

Leurs cadavres sont encore expo-

qui sont dans le voisinage, comme

- . -- :0: ---

La situation à Santiago.

New York, 1er novembre-Une

dépêche de Santiago au "Herald"

dit que le régiment du Colonel

Hood est arrivé en bon état à Gi-

bara, dont les Américains ont pris

possession, sans aucune opposition. On avait offert aux fonctionnaires

de la municipalité de signer le ser-

ment d'allégeance ou d'être desti-

Un second transport, ayant à

Il y a, à Holquin, 7,000 Espagnols

bord des troupes espagnoles, est

qui doivent partir, cette semaine.

Les troupes sont en bon état.

Porto-Rico. Ils ont aussi porté

Le général Wood.

mandement du département mili-

Le Maria Teresa.

Leonidas, s'étaient trouvés dans

Le Teresa est passé au large du

cap Maysi, à l'extrémité est de

l'île de Cuba, hier matin, en route

pour Hampton Roads. Tout allait

D'après les calculs des officiers

de marine le navire doit être

maintenant dans le voisinage des

Mort d'une centenaire.

novembre - Nancy J. Barger, la

centenaire du comté de Centre, est

Mme Barger s'était cassé un mem-

bre en tombant. Vu son grand

enfants lui survivent. L'ainé,

Samuel Barger, est âgé de 84 ans.

Mme Barger a joui de toutes ses

âge elle ne guérit pas.

facultés jusqu'à sa mort.

Bellefontaine, Pennsylvanie, Ier

le voisinage d'un cyclone.

resse Associée

bien à bord.

Bahamas.

Presse Associás-

dredi prochain.

parti pour l'Espagne, hier.

tués. Tous ont signé le serment.

la proposition faite.

La Russie donne son assentiment

SCIENCES, ARTS.

Journal Français Quotidien

NOUVELLE-ORLEANS, MERCREDI MATIN, 2 NOVEMBRE 1898.

Fondé le 1er Septembre 1827.

ING CO., LIMITED. arenux: 323 rue de Chartres,

Entre Conti et Bienville.

Jusqu'à la dernière heure.

SERVICE DE LA

—ÈT—

Service Spécial

DE TOUTES LES PARTIES DU

MONDE.

L'imbroglio des Philippines.

Londres, 1er novembre-Un Philippin, qui a représenté Aguinaldo, le chef des insurgés, à Londres et qui était allé avec Agoncillo à Paris, comme délégué, vient de revenir ici.

Il affirme que les commissaires de paix américains ont fait savoir aux commissaires espagnols que ces derniers doivent avoir achevé leur travail, cette semaine.

Il ajoute que Agencillo a reçu d'Aguinaldo par télégraphe une dé-🌺 sche, niant qu'il y ait eu rupture

Les négociations de pair.

Presse Associée

Paris, France, 1er novembre-Les journaux français reçoivent de sources espagnoles leurs informations sur les travaux de la commission de paix. Ils sont interessants à lire ce matin, en ce qu'ils indiquent ce qu'on pense dans les cercles espagnols et quelles sont les vues et les tendances françaises.

Il faut se rappeler que les Espagnols ont accepté le refus du gouvernement des Etats-Unis d'assumer tout ou partie de la dette espagnole et que la question cubaine a été écartée pour être incluse dans le traité final, si des difficultés dans la question des Philippines ne viennent pas empêcher la conclusion d'un traité.

Une entente mutuelle doit être établie au sujet de la question des Philippines, ou toutes les questions préalablement réglées seront écartées. Telle est l'entente qui exis-

te actuellement. En présence de ces faits les journaux de Paris indiquent ce matin une tendance à créer la confusion. Passant en revue la si-

tuation «Le Matin» dit: Il est bien entendu que la cession de Porto-Rico équivalait au

(paiement d'une indemnité guerre et libérait l'Espagne de toute réclamation subséquente à cet égard. A propos de Cuba «Le Matin»

remarque: Les Espagnols ont refusé de sé parer la detie des engagements pris, l'hypothèque de l'emprunt, que quatre décès de la fièvre jaune et comme il était impossible d'arriver à une entente ils ont demandé que l'ordre du protocole fut interverti et que la question des affaires sont-elles paralysées dans Philippines fut préalablement discutée: cette question pouvant donner aux Américains l'occasion d offrir quelque compensation pour les énormes sacrifices qu'ils exi-

gent du vaincu. Les Américains ont finalement accepté le changement. Ils n'ont demandé aux Espagnois que d'accepter provisoirement les clauses relatives à la dette cubaine, avec la réserve que cette acceptation put être retirée en cas de desaccord au aujet des Philippines.

A propos de la séance d'hier «Le Matin» dit: Les Espagnols ont annoncé qu'ils feraient connaitre leur réponse vendredi prochain. Mais il

est facile de prévoir ce qu'elle sera—un refus précis et formel. Les plénipotentiaires espagnols sont résolus, si les Etats-Unis insistent sur la proposition relative aux Philippines, à refuser de signer le traité de paix, à rompre les négociations et à appeler l'attention du monde civilisé sur l'abus de force auquel ils seront soumis et sur la violation des dispositions du protocole de Washington.

Le «Gaulois» remarque: Les Espagnols ne consentiront jamais à l'ebandon de l'archipel sans compensation, et les Américains ont, croyons-rous, l'intention de suggérer qu'ils assumeront la dette des Philippines. Nous espérons que les négociations ne seront pas rompues, mais l'Espagne, on le donne comme certain, prendra cette mesure plutôt que se soumettre à des conditions humiliantes.

L'empereur Guillaume au Pape.

Jérusalem, Palestine, 31 octobre dans la transmission – L'empereur Guillaume a envoyé la dépêche suivante au Pape:

Je suis heureux de pouvoir informer Votre Sainteté que, grâce été tuée. l'intervention bienveillante de Sa Majesté le Sultan, qui n'a pas hésité à me donner cette preuve de son amitié personnelle, j'ai pu acquérir à Jérusalem le lieu où a résidé la Sainte Vierge. J'ai décidé de mettre ce lieu consacré par tant de pieux souvenirs à la disposition de mes sujets catholiques. Je me réjouis sincèrement d'être en mesure de prouver ainsi combien me sont chers les intérêts religieux des catholiques que la divine Providence m'a confiés.

Je prie Votre Sainteté d'agréer l'assurance de ma sincère amitié. Dans sa réponse le Pape remercie Sa Majesté l'empereur et exprime la satisfaction que lui cause le don pour lequel les catholiques allemands seront profondément

reconnaissants. Après la consécration de l'Eglise du Rédempteur l'empereur a lu une adresse contenant ces remar-

De Jérusalem est venue dans la splendeur la lumière par laquelle la nation allemande est devenue grande et glorieuse; et les peuples allemands sont devenus ce qu'ils sont sous la bannière de la croix. l'emblème de la charité qui va jus-

entre lui et les meneurs philippins. qu'au sacrifice de soi-même. Comme il y a près de deux mille ans, jetterai-je aussi aujourd'hui (le cri, l'écho de mes ardents souhaits pour tous, «Paix sur la

> Sa Majesté Guillaume a ensuite renouvelé le vœu de ses ancêtres en disant: «Moi et ma Maison servirons le

Seigneur». L'empereur a demandé à tous les assistants de faire le même vœu. Il a conclu par une prière dans laquelle il a dit: Que Dieu fasse que la confiance dans le Tout-Puissant, l'amour fraternel, la résignation dans la souffrance et des travaux efficaces restent les plus nobles ornements de la nation allemande, et que l'esprit de paix puisse de plus en plus pénétrer et

Extradition de Nancy Guilford

sanctifier l'Eglise Evangélique.

Londres, 1er novembre—Le doc teur Nancy Guilford, la sage-femme de Bridgeport, Connecticut, accusée de complicité dans le meurtre tragique de Yellow Pond, partira pour New York le 12 novembre prochain sous la garde du détective Cronan, de la police de

LA FIÈVRE JAUNE

A MONTEREY, MEXIQUE.

Laredo, Texas, 1er novembre-Les officiers mexicains rapportent ont eu lieu à Monterey, dimanche. Des familles entières ont été attaquées par le fléau. Aussi les à coups d'épée.

Quarantaine contre les émigrants 9 octobre, dit que l'affaire du nouautrichiens.

cette ville.

Presse Associée-Hambourg, Allemagne, 1er novembre-De nombreux passagers d entrepont autrichiens qui avaient traversé Vienne en se rendant à Hambourg, n'ont pas pu s'embarquer sur le vapeur Pretoria, qui part demain pour New York, à cause d'une note des autorités de Washington établissant que les passagers d'entrepont de Vienne auraient à subir une qua rantaine de quinze jours à leur ar-

rivée aux Etate-Unis. -Les mesures de quarantaine prises par les autorités de Washington contre les passagers ayant traversé Vienne sont dûes à l'apparition de la peste bubonnique dans cette ville, à la suite des expériences du docteur Nothnagle, qui cultivait des bacilles de la peste dans son école de bactério-

La Demeure de la Vierge.

Jérusalem, Palestine, 31 octobre Délai dans la transmission— L'empereur Guillaume s'est rendu aujourd'hui au ment Zion où les drapeaux turc et allemand ont été arborés sur un terrain occupé autrefois, d'après la tradition, par la demeure de la Vierge Marie, que le Sultan a donné à l'empereur. Celui-ci a subséquemment fait don du terrain aux catholiques

Rébellion dans les îles Vizcayas.

Madrid, Espagne, 1er novembre -Une depêche des iles Vizcayas annonce que plus de natifs se sont rebellés. troupes ont été lancées à leur poursuite et plusieurs hommes ent

Le gouverneur des Viscayas exprime l'espoir que la rébellion ne s'étendra pas.

Départ de navires de guerre angiais.

allemands.

Victoria, Colombie britannique, ler novembre -L'Impérieuse, le navire amiral de l'escadre britannique du nord du Pacifique, partira demain pour le sud, croit-on, à la suite de l'Amphion.

Quarante tonnes de provisions devant être livrées immédiatement | taire de Santiago pour prendre le ont été commandées aujourd'hui à commandement d'une division aux un des principaux négociants de Etats-Unis, il est impossible de lui

L'Impérieuse partira avec des ordres soellés qui ne seront ouverts parti et a loué une maison à Sanqu'après la disparition des côtes. tiago. Mme Wood et ses enfants 'Amphion a pris à bord un des partiront le 9 novembre prochain plus rapides torpilleurs de l'ar- pour le rejoindre. senal, et le Leander, qui est ac tuellement en cale sèche, a reçu également un torpilleur à son bord. On croit que ce bâtiment, a sa sortie de la cale sèche, prendra

aussi la direction du sud. Le contre-torpilleur Sparrowhawk, depuis longtemps désarmé, va être arme de nouveau sans re-

Le contre-torpilleur Virado a recu ses approvisionnements et son charbon. On pense qu'il accompagnera le navire-amiral.

Le sloop de guerre Icaraieus attend un nouvel équipage, qui doit arriver d'ici un jour ou deux.

Les affaires en Chine

Presse Associae-Portland, Oregon, 1er novembre. -Le steamship Northern Pacific, Ming Chow, est arrivé à Portland, après 18 jours de traversée, de Yokohama.

Le "Japan Herald" du 12 octobre

Une dépêche de Pekin, en date du 10 octobre, déclare que, par ordre de l'impératrice douairière, la morte aujourd'hui à l'âge de 106 publication des journaux et des ans et un mois. Il y a deux mois feuilles périodiques dans les différentes parties du pays est prohibée. Plusieurs éditeurs ont été sévèrement châtiés.

Suivant un journal de Tokio, les forces russes qui ont marché sur Pekin consistent dans le 49e d'infanterie et 20 Cosaques. lis conduisent deux canons de 7 livres.

Les casernes pour les troupes anglaises sont simplement provisoires, tandis que celles des Russes sont construites solidement et sembleut devoir devenir permanentes.

Un télégramme de Scoul, en date L'ENVOI DE TROUPES du 11 octobre, déclare que le chef Kim Krungyu, Heng Chang Sik, et un autre, dont on ne donne pas le nem, ont été pendus, comme com-

A L'ILE DE CUBA.

plices, dans la tentative d'empoi-Washington, 1er novembre sennement de l'empereur et du Aucun changement n'a été apporté dans les plans du département de la guerre relativement à l'ennés dans les rues, par le peuple, le voi de troupes à l'île de Cuba. 10 octobre, et terriblement mutilés, Aucune date n'a jamais été fixée. Le seul point déterminé est que le contrôle de l'administration de l'île passera entre les mains des Un message de Pékin, en date du Américains le 1er janvier prochain.

veau chemin de fer Chwang-Shan-Les rapports publiés pour faire Hai-Kwan, a été réglée de lu façon croire que la mort du colonel suivante: L'Angleterre accepte le Waring, qui a succombé à la fièvre chemin de fer, entre Tien-Tsin et jaune, avait causé un changement Shan-Hai-Kwan, avec les mines dans les plans sont dénués de fondement.

Pendant son séjour à Washington la date la plus rapprochée que le général Lee ait recommandée pour l'envoi de troupes à l'ile de de danger de maladies.

Dans le but de préparer l'instalcommission d'officiers fut chargée de choisir les emplacements des camps dans l'île de Cuba, et de faire un rapport sur les objets nécessaires aux soldats. Dans cette commission se trouvent les colonels Hecker et Lee. Ils ont recu l'ordre de revenir à Washington, où leurs rapports seront soigneusement examinés avant l'envoi des troupes.

25,000 rations ont été envoyées En outre, les autorités du département de la guerre désirent éviter gars. Manzanillo, la nuit dernière, sur le tout conflit avec les troupes espagnoles dans l'occupation des villes. Conséquemment les forces améri caines ne seront envoyées à l'île Séance de Cabinet à Washingde Cuba que peu de temps avant le départ des Espagnols.

A cause du climat le gouvernement de Washington n'a pas été Washington, 1er novembre -Les trop pressant au sujet de l'évacuamembres du cabinet ont pris aution de l'île. Il a simplement rejourd'hui en considération les quis des efforts raisonnables de questions relatives à l'administrala part des autorités espagnoles. tion des affaires de Cuba et de

Avaries.

leur attention sur le côté administratif de la question des Philippi-Presso Associée. Brêne, Allemagne, 1er novem-On n'a recu de la commission de bre-Le vapeur allemand Ellen paix aucun avis sur les precédures Rickmers, parti de Brême pour d'hier. D'ailleurs on se rend Galveston, est immobilisé à l'emcompte que rien d'important n'aubouchure du Weser avec son arbre ra lieu avant la séance de vende couche cassé.

Des secours ont été envoyés.

A San Juan de Porto-Rico.

Washington, 1er novembre-Il San Juan de Porto-Rico, 1er noy a quelques mois le général Wood, rembre—Les femmes des généraux commandant de la place de San-Brooks, Sheridan et Grant sont tiago, avait donné à entendre au arrivées aujourd'hui à San Juan secrétaire de la guerre qu'il aimede Porto-Rico par le transport du reit à obtenir un congé afin de gouvernement Obdam, parti de passer quelque temps aux Etats-New York le 27 octobre. Unis, mais comme le général Lawton vient de lui remettre le com-

Grande activité à Halifax. Presse Associée

Halifax, Nouvelle-Ecosse, 1er novembre — Depuis l'affaire du accorder un congé. Le général Wood en a pris son Frent une activité semblable à celle d'aujourd'hui n'a pas régné dans les cercles de l'armée et de la marine à Halifax.

Après l'ordre de réparer complètement le cuirassé Renown est arrivé un ordre dont la teneur n'a été connue que ce matin, quand deux cents marins et soldats ont, par buit grands «tram-ways» dou-Washington, 1er novembre-Les bles, transféré des soutes de l'arfonctionnaires du département de senal au magasin de distribution, la marine n'éprouvent aucune puis aux divers navires de guerre crainte au sujet du Maria Teresa, dans le port, de la poudre, des quoique des dépêches de Santiago munitions et des petites armes de aient annoncé que le croiseur es-pagnol et les deux bâtiments qui tout genre. Ce travail a continué la journée entière. l'accompagnent, le Vulcan et le

Le nouveau Commandant du Presidio.

Presse Assesiée

Sen Francisco, 1er novembre-Le brigadier-général Mareus P. Miller a été relevé de son commandement au Presidio, par suite de son départ pour les Philippines. Le major Kinzie, de l'artillerie des Etats-Unis, stationné à Alcatraz, a été promu au commandement de Presidio, jusqu'à l'arrivée du colonel Wagner, du 4e de cavalerie, actuellement en congé.

Incendie à Oklahoma. resse Asseciée-

Oklahoma City, Oklahoma, 1er novembre - L'hôtel Commercial. 'écurie d'un loueur et un café, à Oklahoma City, ont brûlé ce ma-Les locataires de l'hôtel ont eu

Elle était née dans le comté de tin de bonne heure. Cumberland en 1792. Elle vint s'établir avec son mari dans le le temps de s'échapper. comté de Centre en 1814. Pendant plus de soixante ans elle vé-

cut dans la même maison. Cinq Les pertes de la flotte de pêche.

> Boston, Massachusetts, 1er novembre — Dépêche spéciale de travail. Gloucester, Mass., au «Globe»:

La saison dernière a été terrible pour la flotte de pêche.

Quatorze navires ont été totale ment perdus catte année et quatrevingt-deux hommes ont péri. Vingt-deux femmes sont veuves

et cinquante cinq enfants sont orphelins. La perte matérielle totale s'élève

près de \$100,000. Les terribles tempêtes qui ont régné sur les bancs de Terre-Neuve pendant le mois d'octobre 1897 ont causé la perte de trois navires, corps et biens. Et de nombreux pêcheurs de Gloucester ont perdu la vie pendant la série d'ouragans de l'hiver dernier.

de Hohenlohe.

Detroit, Michigan, 1er novem bre-Dans une lettre Mme Amie Sonnabend, qu'on a trouvée morte impôte proposé par M. Peytral, Cubs est le 15 novembre. Et il dans son lit huit jours après son a suggéré de n'envoyer d'abord suicide, déclare qu'elle était couque de petits détachemente à cer- sine du prince de Hohenlohe, tains points spéciaux offrant moins chancelier de l'empire d'Allema-

Des déclarations des filles de la lation des troupes américaines une défunte semblent corroberer cette histoire.

Hivernement des troupes à Huntsville.

On fait des préparatifs pour per- la justice dans ses travaux. mettre aux troupes d'hiverner, ici. Un contrat a été signé pour l'érection de salles à manger et de han-

brigadier-général Richard Comba a pris le commandement de a deuxième brigade de la Ire division, et le brigadier-général A. K. Reynold, de la 1re brigade. Tout le matériel appartenant au

5e de cavalerie est arrivé ici. Le régiment va peut être partir pour Porto-Rico, dans quelques jours. Le ler d'infanterie, venu de Aniston, a établi un camp à l'ouest de Huntsville, sous le commande-

ment du major Birne. Le soldat Mitchell, compagnie I. du 7e de cavalerie, qui a été traduit en cour martiale pour avoir perdu ses effets, a été condamné à de prison et à une amende de \$10 par mois, pen4ant sa réclu-

Mort du Sénateur West, de la Louisiane.

Washington, 1er novembre-Le général Joseph Rodman West, autrefois sénateur de la Louisiane et, depuis, un des commissaires du District de Colombie, est mort, hier, de paralysie; ll était âgé de 76 ans

C'était un natif de la Nouvelle-Orléans, mais li avait fait ses études à l'Université de Pennsylvanie. Il avait pris part à la guerre du Mexique et à celle de la Confédération. Il avait servi comme lieutenant colonel dans le 1er d'infanterie de Californie. C'était un des 40 mimeurs de la Californie qui sont restés sur la côte plusieurs années. Il avait été élu sénateur par la Loui siane, en 1870, en qualité de républicain.

La journée de travail de 8 heures.

Washington, 1er novembre-Le président Gompers, de la Fédération américaine du travail, a envoyé une lettre aux différentes branches de l'ordre sur la question du projet de loi ayant pour but d'établir une journée de travail dr 8 heures pour les travaux du gouvernement, que ces travaux soient faits directement par le gouvernement ou par contrat.

Il dit à ce propes:

Durant la dernière session du Congrès, notre bill de 8 heures a été adopté à la Chambre des Repréaentants. C'est par suite de l'opposition de quelques sénateurs qu'il n'a pas passé, à la Chambre haute. Inutile pour le moment d'argumenter en faveur de la journée de huit heures de travail et de son application aux travaux du gouvernement, directement ou par contrat. Il suffit de citer le fait suivant pour

prouver que la journée de huit heu-

res ne peut nuire au travail natio-

nal ni au développement des industries, en général. M. Cramp a, devant le comité du travail nommé par le Sénat, déclaré que, bien que ses ouvriers ne travaillassent que de neuf à dix heures par jour, tandis que ceux de France travaillent de onze à douze, il a offert, lui de construire un navire russe en trente mois, tandis que les autres constructeurs demandent cinq ans, pour faire le même

LE PROGRAMME

DU NOUVEAU CABINET FRANÇAIS.

Paris, France, 1er novembre-Le président Faure a signé le décret constituant le cabinet Dupay.

M. Dupuy s'est longuement entretenu avec ses collègues.

Après la discussion de toutes les questions à l'ordre du jour, étrangères et domestiques, les ministres sont arrivés à un accord complet au sujet de l'attitude prise jus-Suicide d'une cousine du prince des affaires étrangères, la politique qu'il a proposé pour

l'avenir. Les membres du cabinet ont approuvé le projet de réforme des ministre des finances.

Il est convenu qu'à la prochaine séance du parlement la déclaration ministérielle établira que la formation du nouveau cabinet a pour but de marquer une nouvelle étape dans la voie de l'union complète du parti républicain, et promettra la présentation de projets de lois tels que l'établissement d'une caisse de retraite pour les vieillards et d'autres du même genre.

Au sujet de l'affaire Dreyfus le cabinet s'incline devant la décision Huntsville, Alab., 1er novembre de la Cour de Cassation. Il aidera

La Consécration de l'Eglise du Rédempteur.

Jérusalem, Palestine, 1er novembre—La consécration de l'Eglise du Rédempteur a eu lieu en grande pompe. Dès les premières heures du jour des groupes nombreux s'étaient formés pour voir

passer le cortège impérial. Sur les rues étaient alignés des soldats turcs et des marins alle-

mands. L'empereur Guillaume et l'impératrice ont été conduits en voiture à la Tour de Babel, d'où ils se sont rendus à pied à l'église, l'empereur en uniforme blanc de la garde allemande, et l'impératrice en costume gris, tous deux portant de nombreuses déccra-

Quand Leurs Majestés sont entrés dans l'église l'orgue a entonné une marche triomphale. Elles se sont rendues à l'autel précédésa des ecclésiastiques portant les in-

signes sacrés. L'église était remplie de fonctionnaires en uniforme. Pendant le service religieux, qui a été très impressionnant, l'empereur Guillaume a donné lecture de la constitution de l'église. Il a exprimé 'espoir que l'exercice du sacerdoce dans ce temple serait suivi des bienfaits de la Providence.

Le cardinal Kopp, prince-évêque de Breslau, que l'empereur avait informé de l'acquisition de la demeure de la Sainte Vierge, a répondu en disant:

Votre Majesté a ajouté un nouvel anneau à la chaine des preuves de vos justes dispositions et de votre sollicitude pour vos sujeus catholiques, et en même temps vous avez institué un patrimoine durable qui comble de joie la ct rétienté catholique entière, un patrimoine qui sera éternellement gardé et chéri par les catholiques allemands en reconnaissance de la magnanimité de l'empereur.

A SANTIAGO.

Presse Associóo-Santiago de Cuba, 1er novembre -Le générai Leonard Wood, gouverneur militaire du département de Santiago, autorise la publication du fait qu'il n'y a pas eu un seul cas de fièvre jaune à Santiago pendant les soixante derniers jours, et que le nombre des maladies habituelles pendant cette période a été, cette année, de quatre-vingtdix pour cent inférieur à celui des nériodes correspondantes des autres anuées.

En présence du fait que de nombreuses personnes ont été effrayées inutilement par des rapports au sujet de souffrances fictives, le général Wood demande que, dorénavant, tous ceux qui s'adresseront aux sociétés de secours lui soient référés.

Si la personne est réellement dans le pesoin, le général approuvera sa demande.

Le général Wood ne désire pas qu'il soit compris qu'aucun secours privé n'est nécessaire à Santiago. Au contraire, on en aura toujours besoin, quoique les approvisionnements scient amplement suffisants dans les circons-

tances actuelles. Le général Wood loue hau ment la Société de la Croix Rouge pour son aide continuelle et pour